



Warszawa <sup>22</sup>..... grudnia 2016 r.

**BA-F-II-3710-38/16**

## **Do Wykonawców**

dotyczy: postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na „Kampanię promującą efekty realizacji programu PL 16 „Budowanie potencjału instytucjonalnego i współpraca w obszarze wymiaru sprawiedliwości/Poprawa wymiaru sprawiedliwości” współfinansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego (NMF) 2009-2014”.

### **ODPOWIEDZI NA PYTANIA – ZESTAW III**

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający w przedmiotowym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, działając zgodnie z postanowieniem art. 38 ust. 2 oraz ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r. poz. 2164 ze zmianami), zwanej dalej „ustawą”, w związku z przepisem art. 38 ust. 1 ustawy, przekazuje treść pytań zadanych przez Wykonawcę wraz z udzielonymi odpowiedziami.

#### **Pytanie nr 1**

W związku z Państwa postępowaniem dotyczącym zamówienia publicznego dotyczącego Kampanii promującej efekty realizacji programu PL16” Budowanie potencjału instytucjonalnego i współpraca w obszarze wymiaru sprawiedliwości/Poprawa wymiaru sprawiedliwości” przesyłam zapytanie dotyczące przygotowania oferty:

#### **Animacja:**

- 1) czy w animacji mają występować postacie (jeśli tak to ile?)
- 2) ile będzie tematów do poruszenia w animacji? Czy każdy temat oznacza inną scenę przedstawioną z pomocą innych tła i innych postaci?
- 3) czy w każdej z wersji językowych ma występować jeden głos lektorski?
- 4) czy animacja ma zawierać muzykę?
- 5) czy animacja ma zawierać efekty dźwiękowe?
- 6) czy wersje nieme animacji mogą zawierać tekst lektorski w formie napisów?
- 7) na jakie pola eksploatacji i na jaki czas mamy przekazać prawa do animacji?

#### **Odpowiedź na pytanie nr 1**

- 1) Zamawiający wyjaśnia, że zgodnie z cz. IV pkt 2 lit c SOPZ (Szczegółowego Opisu Przedmiotu Zamówienia) Wykonawca zobowiązany będzie do przygotowania 3 wersji scenariusza filmu animowanego do wyboru dla Zamawiającego i zgodnie z jego wytycznymi, które zostaną przekazane Wykonawcy po podpisaniu umowy;
- 2) Zamawiający wyjaśnia, że zgodnie z cz. IV pkt 2 lit a SOPZ tematyka filmu animowanego ma dotyczyć podsumowania realizacji Programu PL 16, z



uwzględnieniem realizowanych w ramach Programu PL 16 projektów predefiniowanych (PR nr 1 – 6), wymienionych w cz. I SOPZ;

- 3) Zamawiający pozostawia dowolność Wykonawcy w tym zakresie;
- 4) Zamawiający dopuszcza użycie podkładu muzycznego, zgodnie z założeniem kampanii, autorem scenariusza jest Wykonawca, co za tym idzie również koncepcji filmu animowanego;
- 5) j/w;
- 6) Zamawiający wyjaśnia, że zgodnie z cz. IV SOPZ pkt 2 lit d animacja może posiadać dodatkowe informacje podane w formie wyświetlanego tekstu, ważne jest zachowanie właściwego przekazu informacyjnego;
- 7) Zamawiający wyjaśnia, że zakres przekazania praw autorskich określa § 9 wzoru umowy na realizację kampanii promującej efekty realizacji programu PL 16 "Budowanie potencjału instytucjonalnego i współpraca w obszarze wymiaru sprawiedliwości / Poprawa wymiaru sprawiedliwości" współfinansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014.

### **Pytanie nr 2**

W związku z Państwa postępowaniem dotyczącym zamówienia publicznego dotyczącego Kampanii promującej efekty realizacji programu PL16 "Budowanie potencjału instytucjonalnego i współpraca w obszarze wymiaru sprawiedliwości/ Poprawa wymiaru sprawiedliwości" przesyłam zapytanie dotyczące przygotowania oferty:

#### **Kampania internetowa:**

- 1) prośba o potwierdzenie, że liczba unikalnych użytkowników w ostatnim badaniu dotyczy wartości miesięcznej;
- 2) czy w statystykach będą liczyły się wyświetlenia czy pełne obejrzenia animacji?
- 3) punkty za dodatkowe portale – czy bazowo mamy 2 serwisy informacyjne i 2 społecznościowe i od nich są liczone dodatkowe serwisy informacyjne lub społecznościowe? Jaka jest maksymalna liczba serwisów?
- 4) czy nie ma ograniczonej w żaden sposób grupy docelowej?
- 5) czy odbiorcy w Polsce mają otrzymać animację w j. polskim, a zagranicą w j. angielskim, czy promujemy tylko animację w j. polskim?

### **Odpowiedź na pytanie nr 2**

- 1) Zamawiający wyjaśnia, że liczba unikalnych użytkowników dotyczy wartości miesięcznej;
- 2) Zamawiający wyjaśnia, że w statystykach będą się liczyły wyświetlenia animacji;
- 3) Zamawiający wyjaśnia, że zgodnie z cz. IV SOPZ pkt 2 lit. c Wykonawca ma rozpowszechnić film animowany w Internecie na dwóch popularnych polskich portalach informacyjnych i dwóch popularnych portalach społecznościowych, co łącznie daje cztery portale; informacja ta jest potwierdzona w pkt 2 lit. e gdzie Zamawiający podaje ilość wyświetleń wraz łączną liczbą wyświetleń. Ilość dodatkowych portali określona jest w SIWZ w pkt 18.3;
- 4) Zamawiający nie określa ściśle grupy docelowej, ogranicza się do wskazania profilu portali;
- 5) Zamawiający wyjaśnia, że w związku z założeniem, że rozpowszechnienie filmu w sieci nastąpi na portalach polskich, Zamawiający założył, iż Wykonawca rozpowszechni wersję filmu w j. polskim, natomiast





Zamawiający dopuszcza równoległe rozpowszechnienie przez Wykonawcę wersji filmu w j. angielskim.

### **Pytanie nr 3**

W związku z Państwa postępowaniem dotyczącym zamówienia publicznego dotyczącego Kampanii promującej efekty realizacji programu PL16 "Budowanie potencjału instytucjonalnego i współpraca w obszarze wymiaru sprawiedliwości/ Poprawa wymiaru sprawiedliwości" przesyłam zapytanie dotyczące przygotowania oferty:

### **Biuletyn**

- 1) jaki przewidywany czas na druk?
- 2) Czy folia soft touch ma być tylko na okładce?
- 3) Czy proofy należy przygotować dla wszystkich stron, jeżeli nie to dla ilu?

### **Odpowiedź na pytanie nr 3**

- 1) Zamawiający odsyła Wykonawcę do cz. IV SOPZ pkt 3.4 lit. d;
- 2) Zamawiający wyjaśnia, że uszlachetnienie folią soft touch dotyczy okładki;
- 3) Zamawiający dokonuje zmiany nr 1 SIWZ.

### **Pytanie nr 4**

Proszę o informację czy w animacji mają znajdować się postacie, jeżeli tak to ile?

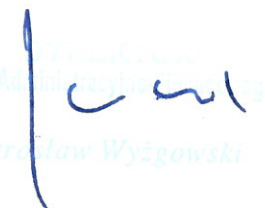
### **Odpowiedź na pytanie nr 4**

Zamawiający odsyła do odpowiedzi udzielonej na **Pytanie nr 1** dotyczące Animacji.

### **Zmiana nr 1 SIWZ:**

W Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia cz. IV pkt 3 lit d ppkt g.2 Zamawiający dopisuje następujące zdanie:

„Proofy należy przygotować dla okładki oraz losowo wybranych 6 stron biuletynu.”

  
Eluna Administracja S.A.  
Jarosław Wyżgowski